

HOLY PASCHA



**The Radiant and Glorious
Resurrection of Our Lord, God, and
Saviour Jesus Christ!**

CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN!

First Antiphon Wording Change (Psalm 65:1-3)

Verse 1: Shout with jubilation unto the Lord all the earth; sing unto His name, give glory in praise of Him.

Refrain: Through the prayers of the Theotokos, O Saviour, save us.
Молитвами Богородиці, Спасе, спаси нас.

Verse 2: Say to God: How awesome are Your works. In the greatness of Your power shall Your enemies be proven false unto You.

(Repeat Refrain)

Verse 3: Let all the earth worship You and chant unto You; Let them chant unto Your Name, O Most High.

(Repeat Refrain)

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit,
both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

+++++

Second Antiphon Wording Change (Psalm 66:1-3)

Verse 1: O God be gracious unto us and bless us, cause Your Face to shine upon us and have mercy on us.

Refrain: O Son of God, Who rose from the dead, save us who sing to You: Alleluia.

Спаси нас, Сину Божий, що воскрес із мертвих, співаємо Тобі: Алілуя.

Verse 2: That we may know Your way upon the earth, among all the nations Your salvation.

(Repeat Refrain)

Verse 3: Let the peoples give you praise, O God, let all the peoples praise You.

(Repeat Refrain)

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever and unto ages of ages. Amen.

CONTINUE with “O Only Begotten Son...”

+++++

**Third Antiphon Wording Change
(Psalm 67:1-4)**

Verse 1: Let God arise, and let His enemies be scattered, and let them that hate Him flee from before His face.

(Repeat Tropar of Pascha)

Verse 2: As smoke vanishes, so let them vanish: as wax melts before the fire.

(Repeat Tropar of Pascha)

Verse 3: So let the sinners perish before the Face of God, but let the righteous be glad.

(Repeat Tropar of Pascha)

+++++

**Entrance Verse Wording Change
(Psalm 67:27)**

In the churches bless God, the Lord, from the fountain of Israel.

+++++

Paschal Tropar

Christ is risen from the dead, trampling down Death by death, and on those in the tombs, bestowing life.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Ipakoe

(Tone 4) Anticipating the dawn, and finding the stone rolled away from the tomb, those who were with Mary heard from the angel, why do you seek among the dead as mortal Him, Who abides in everlasting light? Behold the grave clothes. Go and proclaim to the world that the Lord is risen and has slain death, for He is the Son of God who saves the human race.

Both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

Paschal Kondak

(Tone 8) You did descend into the tomb, O Immortal One and destroyed the power of Hades. You did arise as victor, O Christ God, proclaiming to the Myrrh-Bearing Women “Rejoice!” You granted peace to Your Apostles and bestowed resurrection upon the fallen.

+++++

Wording Change Instead of the Trisagion Hymn (Galatians 3:27)

As many as have been baptized into Christ, have put on Christ.
Alleluia.

Усі ті, що в Христа хрестилися, у Христа зодягнулися. Аلیلія.

+++++

Prokeimen – Tone 8 (Psalm 117:24, 1)

Reader: This is the day which the Lord has made; let us rejoice and be glad in it.

Verse: O Give thanks unto the Lord for He is Good; for His mercy endures forever.

+++++

Epistle

Acts 1:1-8 – Brethren: The former account I made, O Theophilus, of all that Jesus began both to do and teach, until the day in which He was taken up, after He through the Holy Spirit had given commandments to the apostles whom He had chosen, to whom He also presented Himself alive after His suffering by many infallible proofs, being seen by them during forty days and speaking of the things pertaining to the kingdom of God. And being assembled together with them, He commanded them not to depart from Jerusalem, but to wait for the Promise of the Father, “which,” He said, “you have heard from Me; for John truly baptized with water, but you shall be baptized with the Holy Spirit not many days from now.” Therefore, when they had come together, they asked Him, saying, “Lord, will You at this time restore the kingdom to Israel?” And He said to them, “It is not for you to know times or seasons which the Father has put in His own authority. But you shall receive power when the Holy Spirit has come upon you; and you shall be witnesses to Me in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the end of the earth.”

+++++

Alleluia Verses – Tone 4 (Psalm 101:14, 20)

Verse 1: You shall rise up and have pity on Zion.

Verse 2: The Lord from Heaven has looked upon the earth.

+++++

Gospel

John 1:1-17 – In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God. All things were made through Him, and without Him nothing was made that was made. In Him was life, and the life was the light of men. And the light shines in the darkness, and the darkness did not comprehend it. There was a man sent from God, whose name was John. This man came for a witness, to bear witness of the Light, that all through him might believe. He was not that Light, but was sent to bear witness of that Light. That was the true Light which gives light to every man coming into the world. He was in the world, and the world was made through Him, and the world did not know Him. He came to His own, and His own did not receive Him. But as many as received him, to them He gave the right to become children of God, to those who believe in His name: who were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. And the Word became flesh and dwelt among us, and we beheld His glory, the glory as of the only begotten of the Father, full of grace and truth. John bore witness of Him and cried out, saying, “This was He of whom I said, ‘He who comes after me is preferred before me, for He was before me.’” And of His fullness we have all received, and grace for grace. For the law was given through Moses, but grace and truth came through Jesus Christ.

+++++

Wording Change
Instead of “It is Truly Worthy”

The angel cried to the Lady Full of Grace: Rejoice, O Pure Virgin. Again I say: Rejoice. Your Son is risen on the third day from the tomb, and He has raised up all the dead: Rejoice, all you people.

Irmos: Shine forth, shine forth, O New Jerusalem, for the Glory of the Lord has shone upon you. Exult now and be glad O Zion, and rejoice, O Pure Theotokos, in the Rising of the One born of you.

+++++

Communion Verse

Receive the Body of Christ, taste the Fountain of Immortality.

Тіло Христове прийміть, із джерела безсмертного споживіть.

+++++

Wording Change
Instead of “Blessed is He who comes in the Name...”

Christ is Risen from the dead... (Once)

+++++

Wording Change
Instead of “We have seen the True Light”

Christ is Risen from the dead... (Once)

+++++

Wording Change
Instead of "Let our mouths be filled..."

Christ is Risen from the dead... (Once)

+++++

Wording Change
Instead of "Blessed be the Name of the Lord..."

Christ is Risen from the dead... (Sing three times)

+++++

Dismissal Wording Change
Instead of "Glory to You..."

Priest: Christ is risen from the dead, trampling down death by death...

People: ... and on those in the tombs, bestowing life.

Priest: May Christ our true God Who rose from the dead, trampling down death by death, and on those in the tombs bestowing life, through the intercessions of His Most Pure Mother and of all the saints, have mercy on us and save us, forasmuch as He is Good and the Lover-of-Mankind.

People: Amen. Christ is risen... (Sing three times. After the last verse sing:)

And He has granted us eternal life, let us bow down before
His third-day Resurrection!